DANCE/SOLO/12+

Laureates of Africa Simply The Best Bibata Ibrahim Maïga (ML): Esprit Bavard Asanda Ruda (ZA): Kemet (Black Land) Tchina Ndjidda (CM): CROSS mer/wo 22.11 - 20:00 ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche 90 min.

La plateforme "Africa Simply The Best" rassemble ce que l'Afrique peut offrir de mieux en matière de solo de danse.

Het platform "Africa Simply The Best" verzamelt het allerbeste wat Afrika aan solodans te bieden heeft.

THEATRE / 14+

Blind Runner

Amir Reza Koohestani / Mehr Theatre Group (IR) ven/vr 24.11 + sam/za 25.11 - 19:00 ROUBAIX, La Condition Publique 60 min.

BUS Villeneuve d'Ascq, 25.11, 18:15 (Cinéma Le méliès, rue Traversière, Villeneuve d'Ascq)

+ CONCERT Mehdi Saki, Ava Rasti & Axel Moon

ven/vr 24.11 - 21:15 La Condition Publique, gratuit / gratis

+ FILM *Des rêves sans étoiles* de Mehrdad Oskouei

ven/vr 24.11 - 21:15

Cinéma Le méliès, Villeneuve d'Asca

Auteur et metteur en scène iranien, Amir Reza Koohestani nous parle de son pays, à travers les dialogues et pensées d'une femme et d'un homme qui veulent le fuir.

De Iraanse toneelschrijver en regisseur Amir Reza Koohestani vertelt ons over zijn land door middel van de dialoog en gedachten van een vrouw en een man die het land willen ontvluchten. THEATRE / 14+

Nous ne sommes plus...

Tatiana Frolova / KnAM Theatre (RU)
lun/ma 27.11 + mar/di 28.11 - 20:00
programmation nomade de La rose des vents à
TOURNAI, maison de la culture
100 min.

en coréalisation avec/in corealisatie met maison de la culture de Tournai

En février 2022, Tatiana Frolova et sa compagnie ont quitté la ville russe où ils vivaient et travaillaient depuis toujours. Une décision brutale, pour sauver leurs vies avant qu'il ne soit trop tard. La compagnie présente aujourd'hui une pièce de théâtre documentaire basée sur les témoignages de leurs compatriotes.

In februari 2022 verlieten Tatiana Frolova en haar gezelschap het Russische stadje waarin ze altijd hadden gewoond en gewerkt. Een abrupte beslissing, om hun huid te redden voor het te laat zou zijn. Het gezelschap presenteert nu een documentair theaterstuk op basis van de getuigenissen van hun landgenoten.

DÉCOUVREZ D'AUTRES ARTISTES : ANDERE ARTIESTEN ONTDEKKEN :

Ingrid Berger Myhre (NO/BE)
Rodrigo García (ES/AR)
Madeleine Fournier / O D E T T A (FR)
Sophia Rodriguez (BE/VEN)
Kim Noble (UK)
Ezra Veldhuis & Bosse Provoost (BE)
Amanda Piña (MX/CL/AT)

. . . .

en organisatie van



LA ROSE DES VENTS





bwda

une organisation de

met de steun van



















THEATRE / 15+

Hartaqāt (Hérésies)

Lina Majdalanie & Rabih Mroué (LB)

mar/di 21.11 - 19:00 mer/wo 22.11 - 20:00

TOUS AU THÉÂTRE!

Audiodescription en français, LSF et surtitrages simple et adapté Audiodescriptie, gebarentaal en aangepaste ondertitels in het Frans dans le cadre de / in het kader van « panthea.live Chrysalide »

programmation nomade de La rose des vents à





en arabe et en français, surtitré en français et néerlandais Arabisch en Frans gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

09.11 — 02.12.2023

»»»»»»» cross border international arts festival

nl

Lina Majdalanie et Rabih Mroué sondent avec tendresse et poésie l'histoire de leur pays, le Liban.

Mêlant le documentaire à la fiction, ce couple à la ville comme à la scène adapte cette fois les textes de trois auteurs qui ont dû abandonner cette terre meurtrie, sans jamais l'oublier : Rana Issa, Souhaib Ayoub et Bilal Khbeiz.

La première expose le parcours de sa grand-mère réfugiée palestinienne, analphabète et soumise au diktat des hommes. Le deuxième évoque son homosexualité à Tripoli - ville des contradictions et des extrêmes - quand le troisième raconte les contraintes de l'exil et les difficultés de se reconstruire.

Trois récits souvent crus pour autant de mises en scène : les mots sont accompagnés par la musique, la danse et enfin la vidéo. Il est ici question d'exil bien sûr, mais aussi de résistance face à l'oppression, quelle qu'elle soit. De celle subie par les femmes, les minorités sexuelles et qui entrave, plus largement, la liberté de pensée. Ou comment raconter la grande histoire à travers la petite, atteindre l'universel par le prisme de l'intime.

FILM / JEU. 23.11 - 20:00 VILLENEUVE D'ASCO, LE MÉLIÈS

Je veux voir Joana Hadjithomas & Khalil Joreige (LB) 75'/VOSTF

Juillet 2006. Une guerre éclate au Liban et brise les espoirs et l'élan d'une génération. Les artistes ne savent plus quelles histoires raconter et repartent à Beyrouth avec une comédienne représentant, pour eux, le cinéma : Catherine Deneuve.

Accompagnés par Rabih Mroué, ils parcourent le Liban, dans l'espoir de retrouver une beauté que l'on ne parvient plus à voir...

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Lina Maidalanie. Rabih Mroué

TEXTES Rana Issa (Incontinence), Souhaib Ayoub (L'imperceptible suintement de la vie), Bilal Khbeiz, (Mémoires non fonctionnelles)

MUSIQUE Raed Yassin

AVEC Souhaib Ayoub, Lina Majdalanie, Raed Yassin

COMÉDIEN LSF Amine Bensaber

AUDIODESCRIPTRICE Séverine Skerski

CHORÉGRAPHIE

(L'imperceptible suintement de la vie) Ty Boomershine

VIDÉO Rabih Mroué

LUMIÈRE Pierre-Nicolas Moulin

ANIMATION Sarmad Louis

PROGRAMMATION VIDÉO Victor Hunziker

STAGIAIRE À LA MISE EN SCÈNE Juliette Moutequ

PRODUCTION Anouk Luthier

RÉGIE GÉNÉRALE Martine Staerk, Jad Makki

RÉGIE LUMIÈRE Julie Nowotnik

RÉGIE VIDÉO Jad Makki

ACCESSOIRES Mathieu Dorsaz, Malou Quinquard

COSTUMES Machteld Vis

TRADUCTIONS Lina Majdalanie, Tarek Abi Samra, Tristan Pannatier

TOPEUSE Juliette Rivens ou Manon Bertrand

PRODUCTION

Théâtre Vidy-Lausanne

COPRODUCTION

Printemps des Comédiens / Berliner Festspiele et HAU Hebbel am Ufer dans le cadre de « Performing Exiles » / Festival d'automne à Paris / Théâtre du Rond-Point Paris / Festival delle Colline Torinesi / NEXT Festival La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq In Hartaqāt brengen Lina Majdalanie en Rabih Mroué de teksten samen van drie hedendaagse Libanese auteurs: academica en activiste Rana Issa, romanschrijver Souhaib Ayoub en dichter en journalist Bilal Khbeiz.

Allen leven ze in ballingschap, al hebben ze Libanon nooit echt verlaten. Hun portretten, omlijst door de muziek van Raed Yassin, getuigen van de moed en het lijden van mensen die grenzen overschrijden – of het nu gaat om landen, geslachten, talen of sociale klassen. Via verhalen vertellen ze over onderdrukking en het gewicht van het verleden, maar ook over manieren om te overleven en toekomsten die over grenzen heen moeten worden uitgevonden.

Met hun kenmerkende ironie, zin voor deconstructie en inventiviteit onderzoeken Majdalanie en Mroué de geschiedenis van hun geboorteland Libanon.

Deze creatie is het resultaat van samenwerking – tussen schrijvers, maar ook tussen dans, muziek en beeldende kunst. Samen verkennen ze de kruispunten en wrijvingen tussen realiteit en fictie, tussen geschiedenis en mythe, tussen het Arabische en Europese bewustzijn.

FILM / 23.11 - 20:00 VILLENEUVE D'ASCQ. LE MÉLIÈS

Je veux voir Joana Hadjithomas & Khalil Joreige (LB) 75'/Frans ondertiteld

Juli 2006. Een oorlog breekt uit in Libanon en verbrijzelt de hoop en het momentum van een generatie. De filmmakers weten niet langer welke verhalen ze nog kunnen vertellen en beslissen om met Catherine Deneuve, boegbeeld van hedendaagse cinema, terug te gaan naar Beiroet. In gezelschap van Rabih Mroué reizen ze door de getroffen regio's in de hoop om een schoonheid te ontdekken die we niet langer kunnen zien...

CONCEPT AND DIRECTION

Lina Majdalanie, Rabih Mroué

TEXTS Rana Issa (Incontinence), Souhaib Ayoub (L'imperceptible suintement de la vie), Bilal Khbeiz, (Mémoires non fonctionnelles)

MUSIC Raed Yassin

WITH Souhaib Ayoub, Lina Majdalanie, Raed Yassin

LSF Amine Bensaber

TRANSCRIPTIONIST Séverine Skerski

CHOREOGRAPHY

(L'imperceptible suintement de la vie) Ty Boomershine

VIDEO Rabih Mroué

LIGHTING Pierre-Nicolas Moulin

ANIMATION Sarmad Louis

VIDEO PROGRAMMING Victor Hunziker

TRAINEE DIRECTOR

Juliette Mouteau

PRODUCTION Anouk Luthier

STAGE MANAGER Martine Staerk, Jad Makki

LIGHTING DESIGN Julie Nowotnik

VIDEO Jad Makki

ACCESSORIES Mathieu Dorsaz, Malou Quinquard

COSTUMES Machteld Vis

TRANSLATIONS Lina Majdalanie, Tarek Abi Samra, Tristan Pannatier

TOPEUSE Juliette Rivens ou Manon Bertrand

PRODUCTION

Théâtre Vidy-Lausanne

COPRODUCTION

Printemps des Comédiens / Berliner Festspiele et HAU Hebbel am Ufer dans le cadre de « Performing Exiles » / Festival d'automne à Paris / Théâtre du Rond-Point Paris / Festival delle Colline Torinesi / NEXT Festival La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq